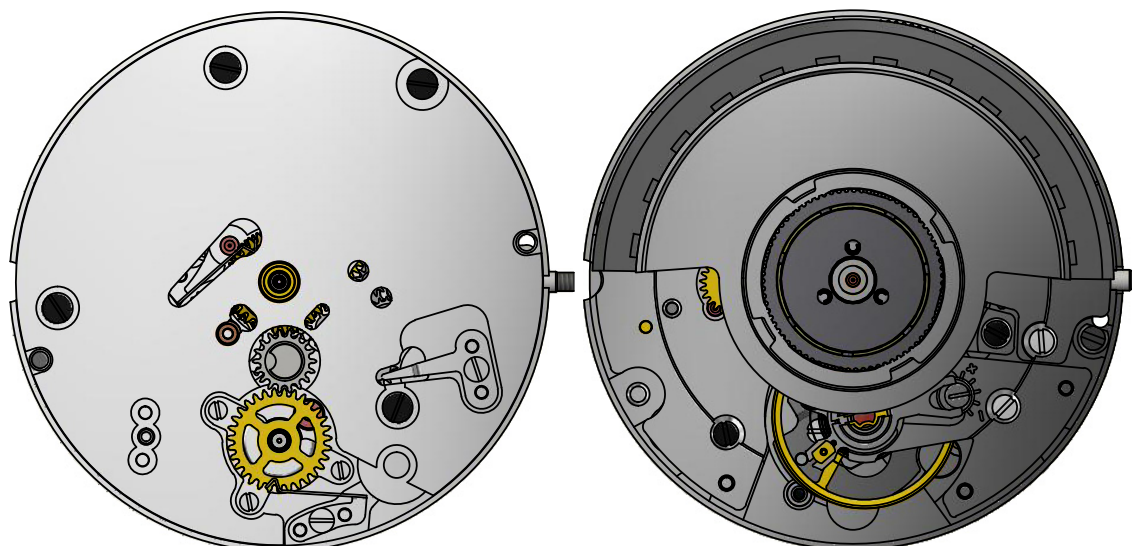
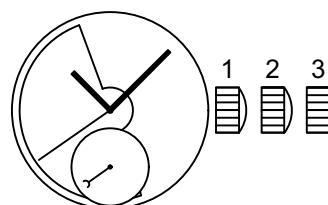




SELLITA SW384-1
SWISS MADE



Hauteur Höhe Height	4,60 mm
Diamètre d'encageage Gehäusepassungsdurchmesser Case fitting diameter	25,60 mm — 11 ½'''
Fréquence Frequenz Frequency	28'800 A/h (4 Hz)
Réserve de marche Gangreserve Running time	minimum : 50 h typique, typisch, typical: 56 h
Nombre de rubis Anzahl Rubine Number of jewels	25
Angle de levée du balancier Hebungswinkel der Unruh Angle lift of balance	51°

Informations générales



Avant de démarrer les travaux, veuillez svp lire attentivement cette «*Documentation technique*».



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



SELLITA WATCH CO SA décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de cette «*Documentation technique*».

Exigences en matière de protection de l'environnement



Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!

Explication des symboles



Attention! Risque de dégât matériel!

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!

Allgemeine Informationen



Diese «*Technische Dokumentation*» ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser «*Technische Dokumentation*» entstehen, haftet die SELLITA WATCH CO SA nicht.

Umweltschutz-Vorschriften



Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die **gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle** einzuhalten!

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



Wassergefährdende Stoffe müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!

Symbolerklärung



Achtung! Gefahr von Sachschäden!

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!

General information



Before starting work, please study this «*Technical documentation*» carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



SELLITA WATCH CO SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this «*Technical documentation*».

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

Spécifications techniques – Technische Spezifikationen – Technical specifications

Forme et genre Form und Art Shape and type	Calibre rond, échappement à ancre, mouvement mécanique automatique Rundes Kaliber, mechanisches Ankerwerk, automatischer Aufzug Round calibre, mechanical lever movement, self-winding movement
Fréquence Frequenz Frequency	28'800 alternances par heure (4 Hz) 28'800 Halbschwingungen pro Stunde (4 Hz) 28'800 vibrations per hour (4 Hz)
Pierres Steine Jewels	25
Diamètre total Gesamtdurchmesser Overall diameter	26,20 mm
Diamètre d'encageage Gehäusepassungsdurchmesser Case fitting diameter	25,60 mm
Hauteur totale du mouvement Gesamtwerkhöhe Overall movement height	4,60 mm
Fonctions Funktionen Functions	Affichage par aiguille des heures, minutes et secondes. Quantième par aiguille à 6 heures avec correcteur rapide Anzeige durch Zeiger des Stunden, Minuten und Sekunden. Datumanzeige bei 6 Uhr mit Schnellkorrektur. Display by hands of the hours, minutes and seconds. Date hand at 6 o'clock with quick corrector
Tige de remontoir Aufzugswelle Winding stem	3 positions: 1) position de marche et remontage manuel 2) correction rapide de la date 3) mise à l'heure avec stop-seconde 3 Stellungen: 1) Gangstellung und Handaufzug 2) Schnellkorrektur des Datums 3) Zeigerstellung mit Sekundenstopp 3 positions: 1) running position and manual winding 2) quick correction of date 3) time setting with stop-second
Masse oscillante Schwungmasse Oscillating weight	Masse oscillante avec segment en métal lourd et roulement à billes Schwungmasse mit Schwermetallsegment und Kugellager Oscillating weight with segment of heavy metal and ball bearing
Stop-seconde Sekundenstopp Stop-second	Avec Mit With
Réglage fin Feinreguliertvorrichtungen Fine timing device	Avec Mit With

Remontage – Aufzug – Winding

Par tige de remontoir Über die Aufzugswelle With winding stem	Nombre de tours Umdrehungen Turns	Vitesse Geschwindigkeit Speed	Temps Zeit Time
Dispositif automatique monté Automatik-Mechanismus montiert Self-winding mechanism assembled	Min. 71	Max. 100 t/min	Max. 40 s
Dispositif automatique non monté Automatik-Mechanismus nicht montiert Self-winding mechanism not assembled	Min. 71	Max. 400 t/min	Max. 10 s

Par le dispositif automatique Über den automatischen Aufzug With the self-winding	Nombre de tours Umdrehungen Turns	Vitesse Geschwindigkeit Speed	Temps Zeit Time
Sur machine Chapuis (mouvement en marche) Auf Chapuis-Machine (Werk in Betrieb) On Chapuis apparatus (movement in motion)	–	cycles/min 16 Zyklen/min cycles/min	1h30
Sur Cyclotest (mouvement arrêté, tige tirée) Auf Cyclotest (Werk ausser Betrieb, Stellwelle gezogen) On Cyclotest (stopped movement, stem pulled out)	1'000	4 t/min	–

Assortiment – Assortiment – Escapement

Exécution – Ausführung – Range	Elaboré	Top	Chronomètre
Réserve de marche Gangreserve Running time	minimum: 50h typique, typisch, typical: 56h		
Roue d'échappement Hemmungsrad Escape wheel	Polie, épilamée, MoS ₂ Poliert, epilamisiert, MoS ₂ Polished, epilame-coated, MoS ₂		
Ancre Anker Pallet fork	Polie Poliert Polished		
Balancier Unruh Balance wheel	Doré Vergoldet Gilt		
Amortisseur de chocs Stossdämpfer Shock-absorber	Incabloc		
Virole Spiralrolle Collet	Nivatronic		
Axe Unruhwellen Staff	Epilamé Epilamisiert Epilame-coated		
Angle de levée Hebungswinkel Lift angle	51°		

Exécution – Ausführung – Range		Elaboré	Top	Chronomètre
Positions Lagen Positions	0 h	(4) CH, 6H, 9H, 3H	(5) CH, FH, 6H, 9H, 3H	
Marche moyenne Mittelwert Gang Middle rate		5 ±5 s/d	4 ±4 s/d	Critères COSC COSC Kriterien COSC criteria
Ecart max. toutes positions Max. Abweichungen alle Lagen Max. divergence all positions		20 s/d	15 s/d	
Isochronisme Isochronismus Isochronism	CH 0 h – CH 24 h	±15 s/d	±10 s/d	
Amplitude max. Max. Schwingungsweite Max. amplitude	CH 0 h	315°		
Amplitude min. Min. Schwingungsweite Min. amplitude	6H 24 h	200°		

Complément du tableau Assortiment – Ergänzung zur Assortimenttabelle – Addition to the summary Escapement

- Références pour mesure de marche
Referenzen für Gangmessungen
References to measure the rate

Repère max. (position CH à 0 h)
Abfall Max. (Lage CH - 0 h)
Adjusting mark (position CH - 0 h)

0,6 ms

Temps de stabilisation / Reprise de marche
Stabilisationszeit / Wiederaufnahme des Ganges
Stabilisation time / rate resumption

20 s

Valeur conseillée
Empfohlener Wert
Recommended value

Temps d'intégration / mesure
Integrationszeit / Messung
Integration time / measuring

40 s

Valeur conseillée
Empfohlener Wert
Recommended value
- Les valeurs limites sont sujettes à interprétation: 95% des pièces livrées par lot doivent se situer dans les marges indiquées.
Die Grenzwerte sind eine Frage der Auslegung: 95% der in einer Lieferung enthaltenen Stücke müssen innerhalb der angegebenen Limiten liegen.
The limit values are subject to interpretation: 95% of the pieces delivered in a lot must be within the specified limits.
- Toutes les mesures se font sans calendrier en prise et chrono non embrayé. Les contrôles à armage haut, désignés par 0 h, se font entre 1 et 3 heures après armage complet.
Für die Messungen darf sich der Kalender nicht im Eingriff befinden oder der Chrono muss ausgekuppelt sein. Die Kontrolle bei Vollaufzug, angegeben mit 0 h, wird 1 bis 3 Stunden nach dem Aufziehen gemacht.
All check are made without the calendar in function and chrono not coupled. The check has to be done at full winding, referred to as 0 h, after 1 to 3 hours running.
- Lors du contrôle des marches instantanées et des amplitudes, il faut impérativement tenir compte des imprécisions de mesure dues aux appareils, à la température et à la pression atmosphérique agissant sur les réglages.
Im Weiteren muss bei einer augenblicklichen Gang- und Schwingungweiterekontrolle unbedingt die momentane Einwirkung der Apparate bzw. der Raumtemperatur und des Atmosphärendrucks einbezogen werden.
When checking the instantaneous rate and the amplitudes, the inherent tolerance of the measuring instruments and the influence of temperature variations and the atmospheric pressure must be taken into account.
- | | Positions selon les normes NIHS
Positionen nach den NIHS-Normen
Positions according to the norms NIHS | Désignations courantes pour horlogers
Gebräuchliche Bezeichnungen für Uhrmacher
Common designations for watchmakers |
|----|---|---|
| CH | Horizontale, cadran en haut / Horizontal, Zifferblatt oben / Horizontal, dial up | HH - Horizontale Haut / ZO - Zifferblatt Oben / DU - Dial Up |
| FH | Horizontale, fond en haut / Horizontal, Zifferblatt unten / Horizontal, dial down | HB - Horizontale Bas / ZU - Zifferblatt Unten / DD - Dial Down |
| 6H | Verticale, 6 heures en haut / Vertikal, 6 Uhr oben / Vertical, 6 o'clock up | VG - Verticale Gauche / KL - Krone Links / PL - Position Left |
| 9H | Verticale, 9 heures en haut / Vertikal, 9 Uhr oben / Vertical, 9 o'clock up | VB - Verticale Bas / KU - Krone Unten / PD - Position Down |
| 3H | Verticale, 3 heures en haut / Vertikal, 3 Uhr oben / Vertical, 3 o'clock up | VH - Verticale Haut / KO - Krone Oben / PU Position UP |

Liste des fournitures – Bestandteilliste - List of components

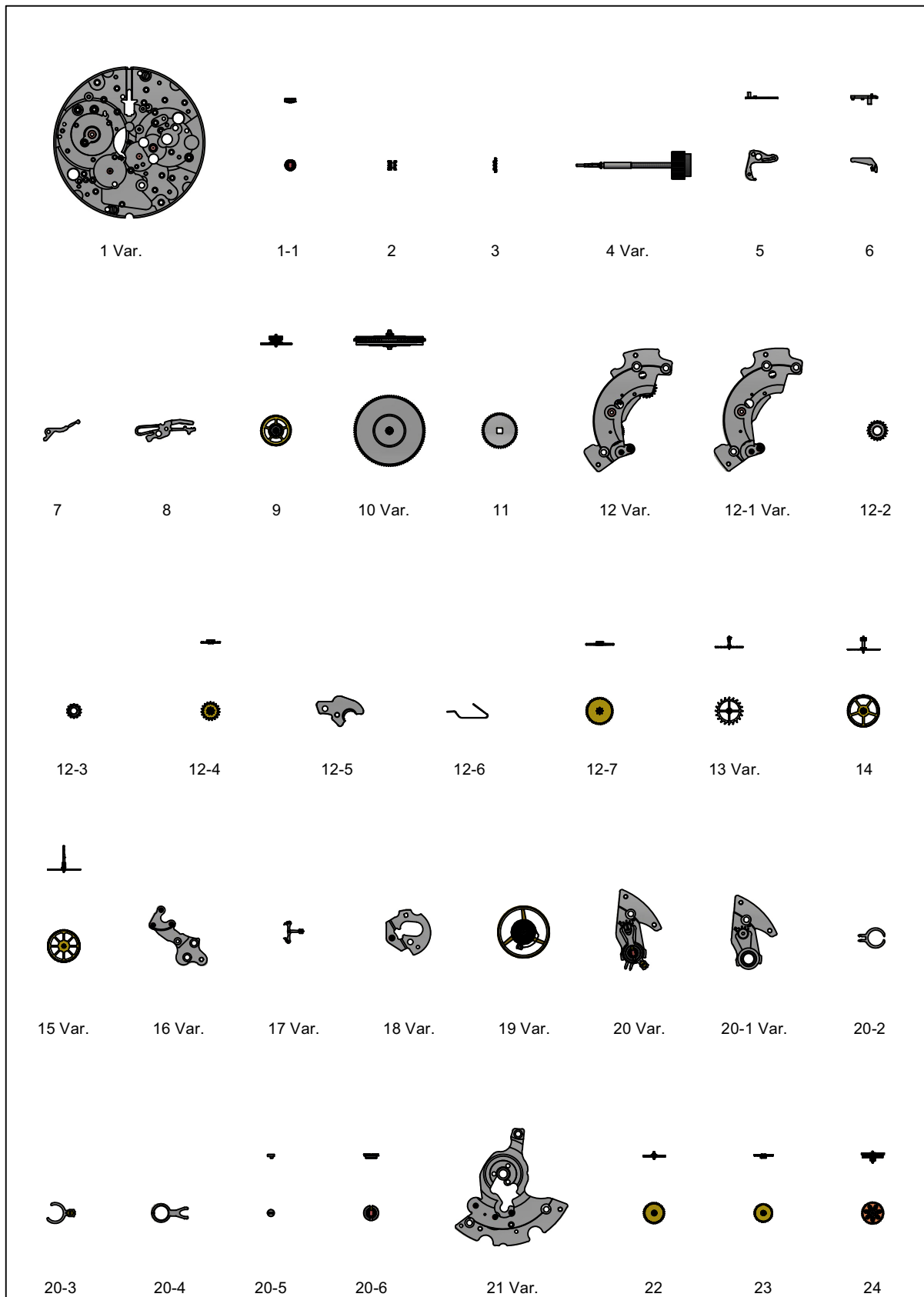
Pos	Numéro d'article Artikelnummer Article number	Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
1	Var.	Platine, montée	Werkplatte, montiert	Main plate, assembled
1-1	070.531.00001	Amortisseur, empierré, de balancier, à chasser, à portée, dessous	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, unten	Jewelled shock-absorber for balance, shouldered, to press in, bottom
2	031.121.00023	Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion
3	031.120.00002	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion
4	Var.	Tige de remontoir	Aufzugwelle	Winding stem
5	053.022.00001	Commande correcteur de quantième	Schalthebel für Datumkorrektor	Date corrector operating lever
6	051.080.00002	Tirette	Winkelhebel	Setting lever
7	051.050.00002	Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke
8	051.090.00003	Sautoir de tirette	Winkelhebelaste	Setting lever jumper
9	030.014.00006	Roue de grande moyenne	Grossbodenrad	Great wheel
10	Var.	Barillet complet de mouvement	Federhaus vollständig für Grundwerk	Movement barrel complete
11	031.020.00004	Rochet	Sperrrad	Ratchet wheel
12	Var.	Pont de barillet, monté	Federhausbrücke, montiert	Barrel bridge, assembled
12-1	Var.	Pont de barillet, empierré	Federhausbrücke, mit Steinen	Barrel bridge, jewelled
12-2	031.023.00002	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel
12-3	031.024.00001	Roue de couronne intermédiaire	Zwischen-Kronrad	Intermediate crown wheel
12-4	031.021.00003	Rochet intermédiaire, monté	Zwischen-Sperrrad, montiert	Intermediate ratchet wheel, assembled
12-5	081.036.00001	Plaque de cliquet	Klinkenplatte	Click plate
12-6	051.120.00002	Cliquet	Klinke	Click
12-7	032.033.00056	Roue entraîneuse de rochet	Mitnehmerrad für Sperrrad	Ratchet wheel driving wheel
13	Var.	Roue d'échappement	Hemmungsrad	Escape wheel
14	030.025.00006	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel
15	Var.	Roue de seconde	Sekundenrad	Second wheel
16	Var.	Pont de rouage, empierré	Räderwerkbrücke, mit Steinen	Train wheel bridge, jewelled
17	Var.	Ancre	Anker	Pallet fork
18	Var.	Pont d'ancre, empierré	Ankerbrücke, mit Steinen	Pallet bridge, jewelled
19	Var.	Balancier réglé, avec piton	Unruh reguliert, mit Spiralklötzchen	Timed balance regulated, with stud
20	Var.	Pont de balancier, monté	Unruhbrücke, montiert	Balance bridge, assembled
20-1	Var.	Pont de balancier	Unruhbrücke	Balance bridge
20-2	040.200.00004	Porte-piton	Spiralklötzchenträger	Stud support
20-3	040.341.00004	Tête de raquette, montée	Rückerkopf, montiert	Regulator head, assembled
20-4	040.340.00003	Flèche de raquette	Rückерzeiger	Regulator pointer
20-5	040.380.00001	Correcteur de raquette	Rückерkorrektor	Regular corrector
20-6	070.500.00003	Amortisseur empierré, de balancier, à chasser, à portée, dessus	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, oben	Jewelled shock-absorber for balance, shouldered, to press in, top
21	Var.	Bâti du dispositif automatique, empierré	Gestell für Automatik, mit Steinen	Automatic device framework, jewelled
22	032.032.00003	Roue intermédiaire de réduction	Zwischen-Reduktionsrad	Intermediate reduction wheel
23	032.031.00007	Roue de réduction	Reduktionsrad	Reduction wheel
24	032.037.00033	Roue d'inversion	Umkehrad	Reversing wheel
25	032.080.00003	Renvoi d'inverseur monté	Wechsler, montiert	Reverser, assembled
26	Var.	Pont inférieur du dispositif automatique, empierré	Untere Brücke für Automatik, mit Steinen	Automatic device lower bridge, jewelled
27	032.038.00015	Roue auxiliaire d'inversion	Hilfs-Umkehrad	Auxiliary reversing wheel
28	Var.	Masse oscillante, montée	Schwungmasse, montiert	Oscillating weight, assembled
28-1	Var.	Masse oscillante	Schwungmasse	Oscillating weight
28-2	Var.	Roulement à billes	Kugellager	Ball bearing
28-3	052.120.00001	Verrou de masse oscillante	Riegel für Schwungmasse	Oscillating weight bolt
29	056.070.00002	Levier stop	Stopphebel	Stop lever
30	031.100.00023	Renvoi de mise à l'heure	Zeigerstellrad	Setting wheel
31	036.051.00026	Renvoi de correction	Verbindungsrad für Korrektor	Corrector setting wheel
32	031.100.00025	Renvoi baladeur	Umstelltrieb	Wig-wag pinion
33	033.080.00001	Renvoi du correcteur de quantième	Datumkorrektor-Zeigerstellrad	Date corrector setting wheel
34	053.200.00059	Roue correctrice de quantième débrayable	Datumkorrektorradd	Date corrector wheel
35	Var.	Chaussée avec roue entraîneuse	Minutenrohr mit Mitnehmerrad	Cannon pinion with driving wheel

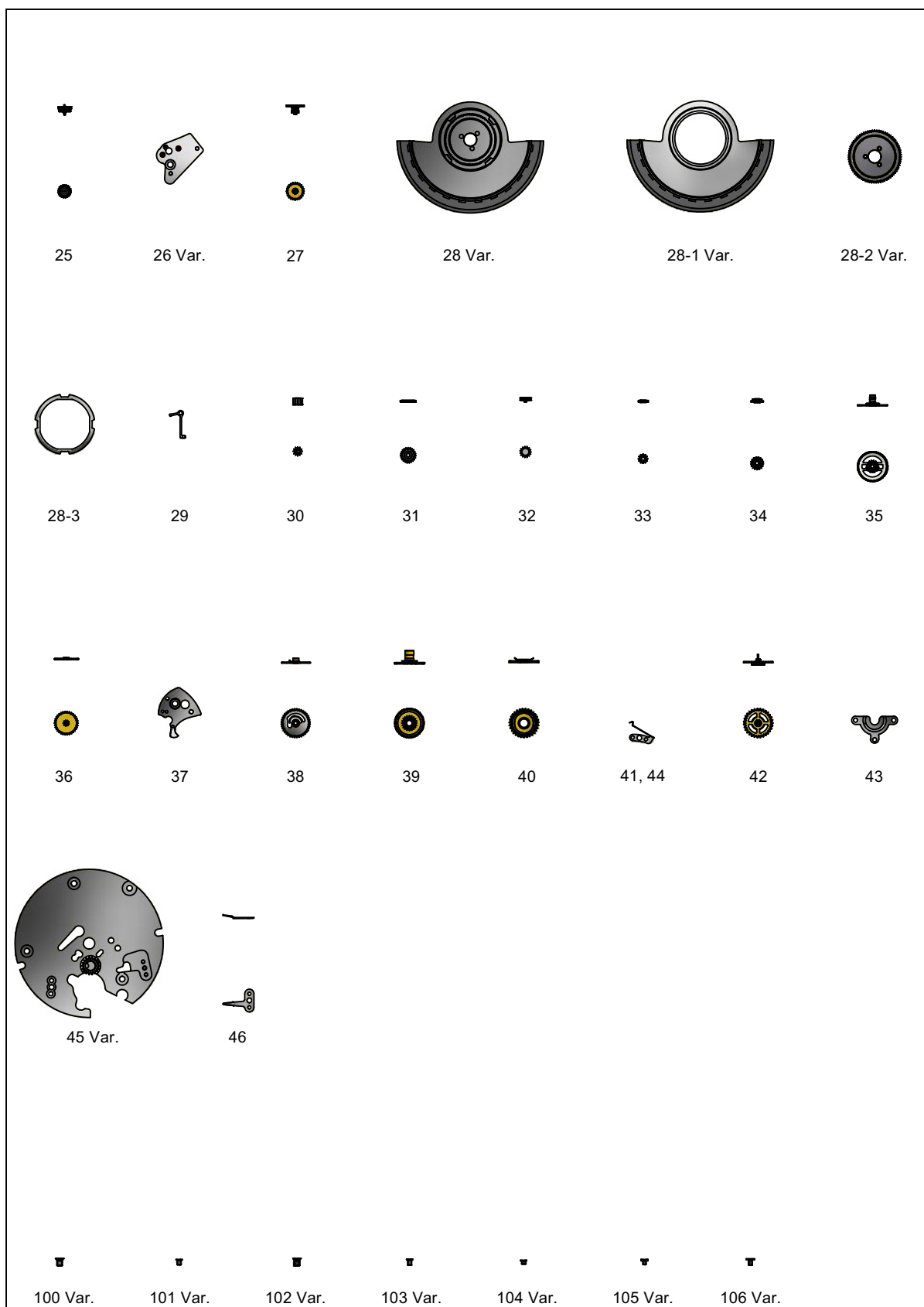
Pos	Numéro d'article Artikelnummer Article number	Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
36	031.041.00006	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel
37	010.062.00050	Pont de rouage de minuterie, monté	Wechselradbrücke, montiert	Minute train bridge, assembled
38	053.160.00003	Doigt de quantième, monté	Datumfinger, montiert	Date finger, assembled
39	Var.	Roue des heures, montée	Stundenrad, montiert	Hour wheel, assembled
40	033.032.00005	Roue de quantième, montée	Datumrad, montiert	Date wheel, assembled
41	053.080.00028	Sautoir de quantième	Datumraste	Date jumper
42	Var.	Indicateur de quantième, monté	Datumanzeiger, montiert	Date indicator, assembled
43	053.260.00001	Verrou de l'indicateur de quantième	Riegel für Datumanzeiger	Date indicator bolt
44	053.080.00028	Sautoir de quantième	Datumraste	Date jumper
45	Var.	Planche de calendrier, montée	Kalenderplatte, montiert	Calendar platform, assembled
46	062.062.00001	Ressort de pignon baladeur	Feder für Umstelltrieb	Wig-wag pinion spring
100	Var.	Vis à tête conique 1x – Pos. 8: sautoir de tirette 3x – Pos. 12: pont de barillet 2x – Pos. 16: pont de rouage 1x – Pos. 18: pont d'ancre 1x – Pos. 20: pont de balancier 1x – Pos. 26: pont inférieur du dispositif automatique 1x – Pos. 37: pont de rouage de minuterie, monté	Senkschraube – Pos. 8: Winkelhebelraste – Pos. 12: Federhausbrücke – Pos. 16: Räderwerkbrücke – Pos. 18: Ankerbrücke – Pos. 20: Unruhbrücke – Pos. 26: Untere Brücke für Automatik – Pos. 37: Wechselradbrücke, montiert	Countersunk head screw – Pos. 8: setting lever jumper – Pos. 12: barrel bridge – Pos. 16: train wheel bridge – Pos. 18: pallet bridge – Pos. 20: balance bridge – Pos. 26: automatic device lower bridge – Pos. 37: minute train bridge, assembled
101	Var.	Vis à tête conique 1x – Pos. 12-5: plaque de cliquet	Senkschraube – Pos. 12-5: Klinkenplatte	Countersunk head screw – Pos. 12-5: click plate
102	Var.	Vis à tête conique 3x – Pos. 21: bâti du dispositif automatique	Senkschraube – Pos. 21: Gestell für Automatik	Countersunk head screw – Pos. 21: automatic device framework
103	Var.	Vis à tête conique 3x – Pos. 28-2: roulement à billes	Senkschraube – Pos. 28-2: Kugellager	Countersunk head screw – Pos. 28-2: ball bearing
104	Var.	Vis à tête conique 3x – Pos. 43: Verrou de l'indicateur de quantième	Senkschraube – Pos. 43: Riegel für Datumanzeiger	Countersunk head screw – Pos. 43: Date indicator bolt
105	Var.	Vis à tête cylindrique 1x – Pos. 41: sautoir de quantième 1x – Pos. 44: sautoir de quantième 1x – Pos. 46: ressort de pignon baladeur	Zylinderkopfschraube – Pos. 41: Datumraste – Pos. 44: Datumraste – Pos. 46: Feder für Umstelltrieb	Cylindrical head screw – Pos. 41: date jumper – Pos. 44: date jumper – Pos. 46: wig-wag pinion spring
106	Var.	Vis à tête cylindrique 4x – Pos. 45: planche de calendrier	Zylinderkopfschraube – Pos. 45: Kalenderplatte	Cylindrical head screw – Pos. 45: calendar platform
	Var.	Variante	Variante	Variant

L'interchangeabilité et les variantes se trouvent sur
 Die Austauschbarkeit und Varianten finden Sie unter
 Interchangeability and variants can be found on

<http://www.sellita.ch>

Fournitures – Bestandteile – Materials





Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement

Légendes de huilage – Ölplan – Oiling lexical

Epilamé – Epilamisiert – Epilame-coated	
	Si les pièces ne sont pas neuves, les composants existants doivent être nettoyés et traités à la Moebius Fixodrop ES/BS-10 8981 avant le réassemblage. Wenn keine neuen Teile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage gewaschen und mit Moebius Fixotrop ES/BS 8981 epilamisiert werden. If the pieces to be assembled are not new, existing components must be cleaned and treated with Moebius Fixodrop ES/BS 8981 Epilame before reassembly.

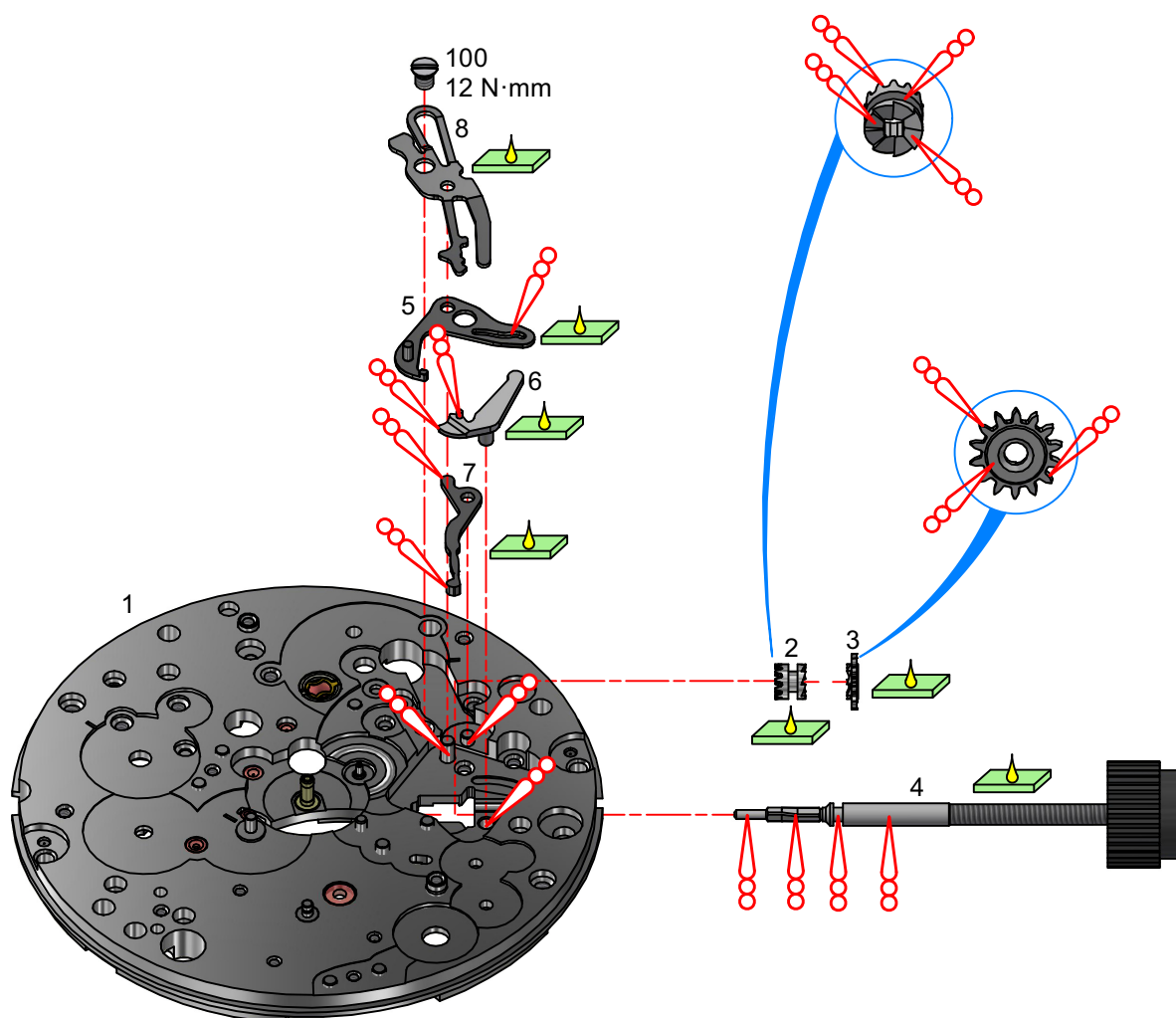
Lubrification – Schmierung – Lubrication		
	Huile épaisse ou graisse – Dickflüssiges Öl oder Fett – Thick oil or grease	Moebius HP-1300 ou Moebius D5
	Très faible quantité – Sehr Fett kleine Menge – Very small quantity	Moebius HP-1300 ou Moebius D5
	Huile fine – Düninflüssiges Öl – Fine oil	Moebius 9010
	Très faible quantité – Sehr kleine Menge – Very small quantity	Moebius 9010
	Huile spéciale pour levées – Spezialöl für Hebungsstein – Special oil for pallet stones	Moebius 9410 ou Moebius 9415
	Graisse – Fett – Grease	Jismaa 124
	Graisse – Fett – Grease	Molykote Dx

Moebius Fixodrop ES/BS-10 8981	
	Produit très volatile! A garder après usage dans des récipients fermés et étanches. Sehr flüchtiges Produkt! Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren. Very volatile product! To keep after usage in closed and airtight containers.

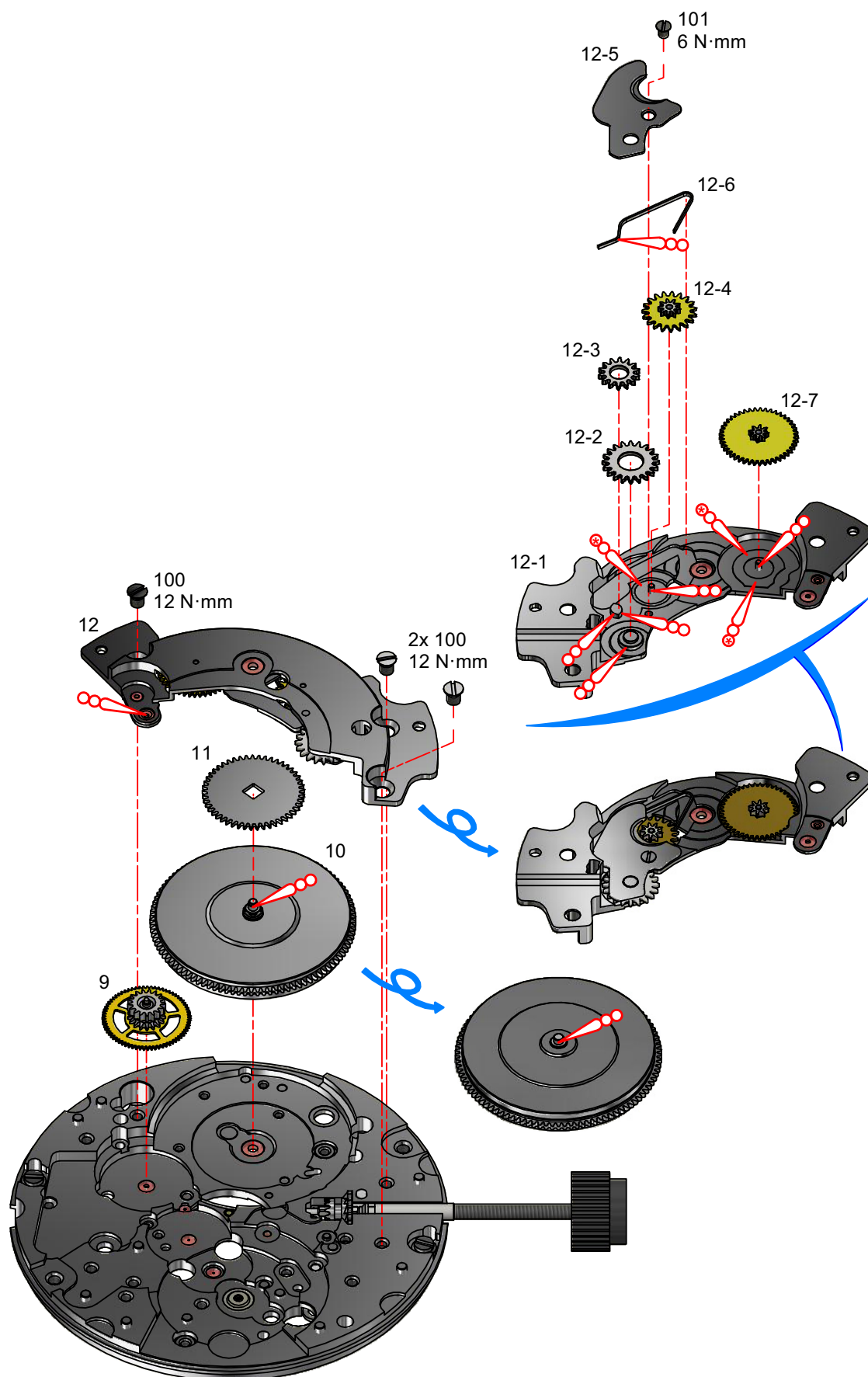
Prélubrification – Tauchschmierung – Splash lubrication	
	Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou rouillée, l'échanger par une fourniture d'origine livrée pré lubrifiée par Sellita Watch CO SA. Nicht waschen. Sollte das Stück sehr verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen ein von Sellita Watch CO SA vorgeöltes Original-Stück zu tauschen. Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by Sellita Watch CO SA.

Couples donnés – Einzuhaltende Drehmomenten – Given torques	
Les couples sont indiqués à la valeur minimum pour dévisser Die Drehmomente werden als minimale Lösemomente angegeben Torques are indicated at the minimum value for loosening	

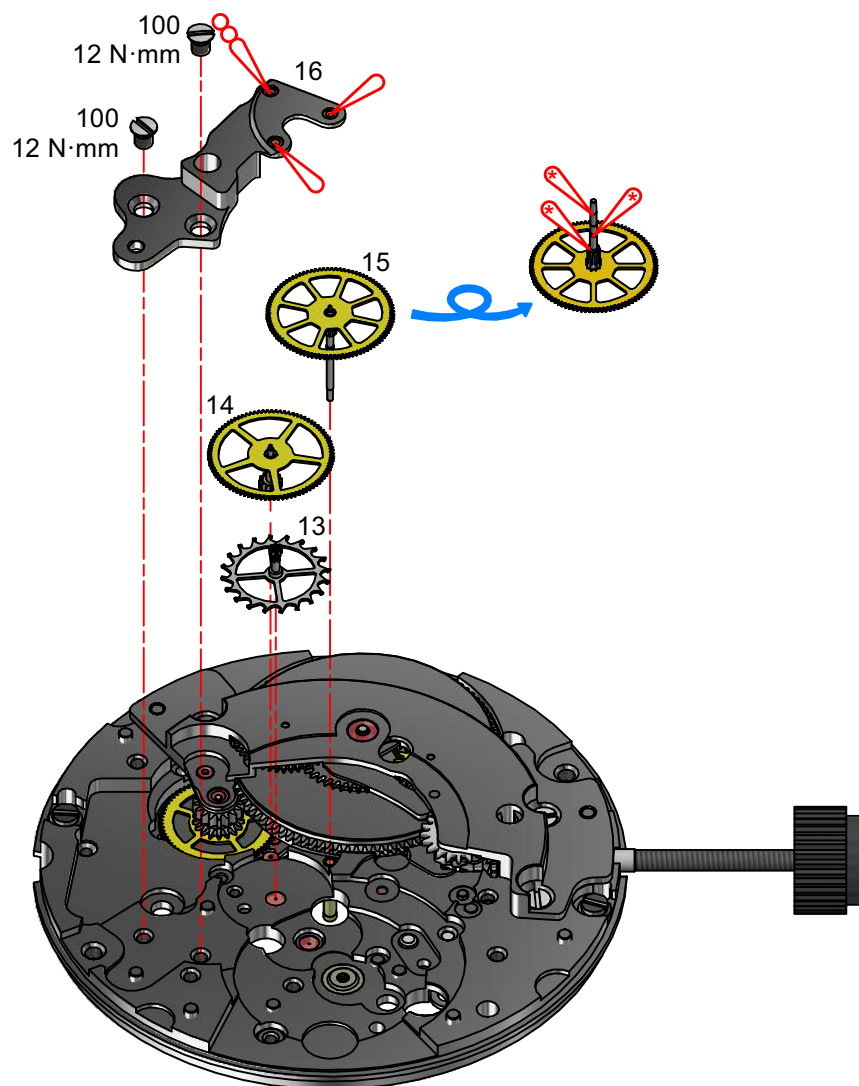
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:
Mécanisme de mise à l'heure – Zeigerwerkmechanismus – Handsetting mechanism



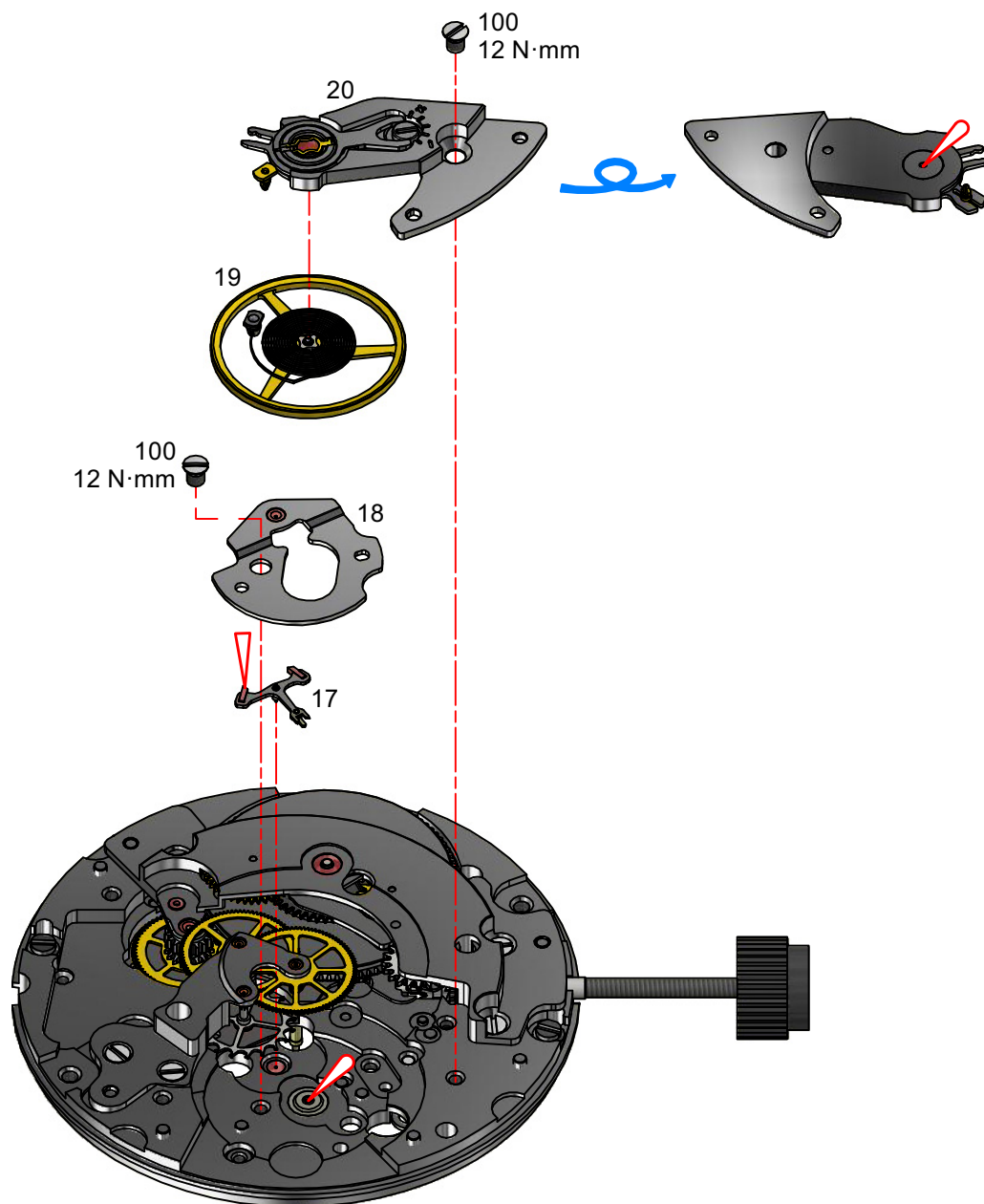
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:
Mouvement de base – Basiswerk – Basic movement



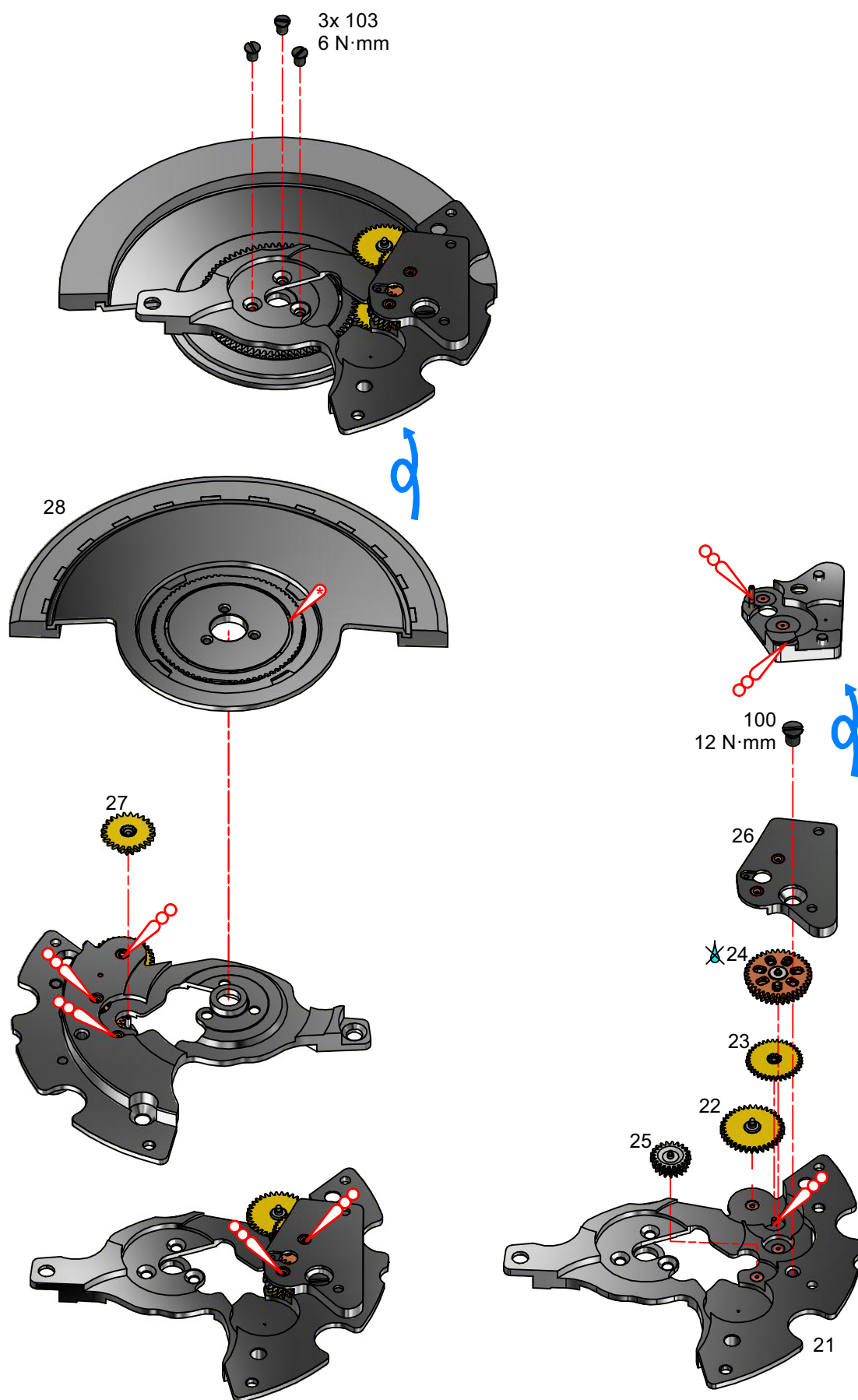
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:
Mouvement de base – Basis movement – Basic movement



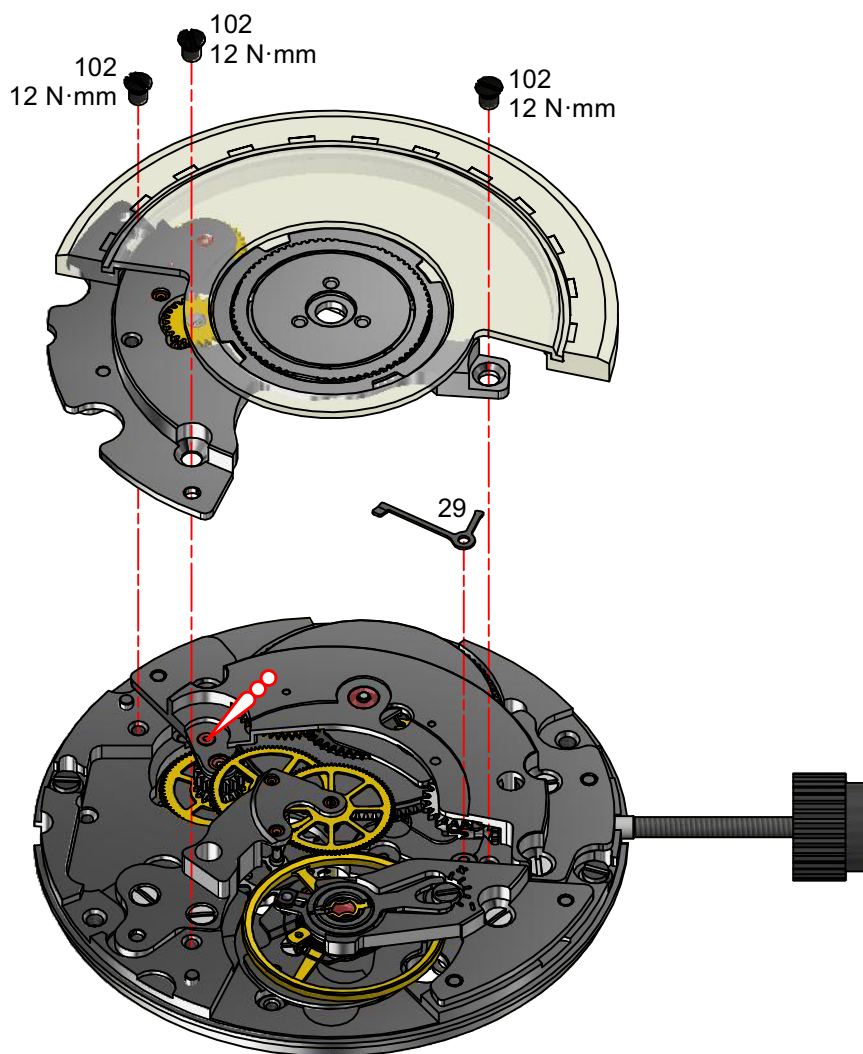
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Mouvement de base – Basis movement – Basic movement



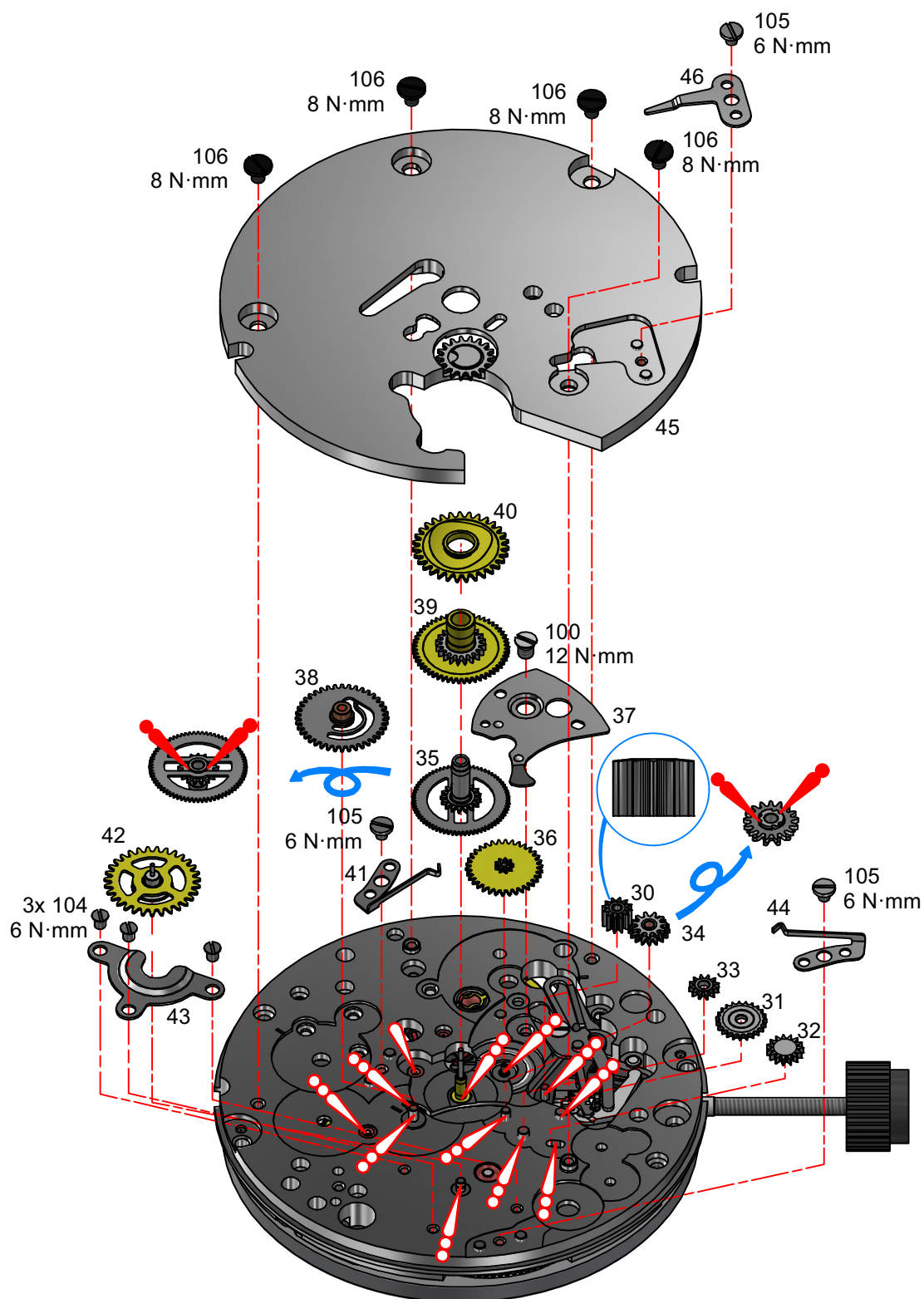
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:
Mécanisme automatique – Automatikmechanismus – Self-winding mechanism



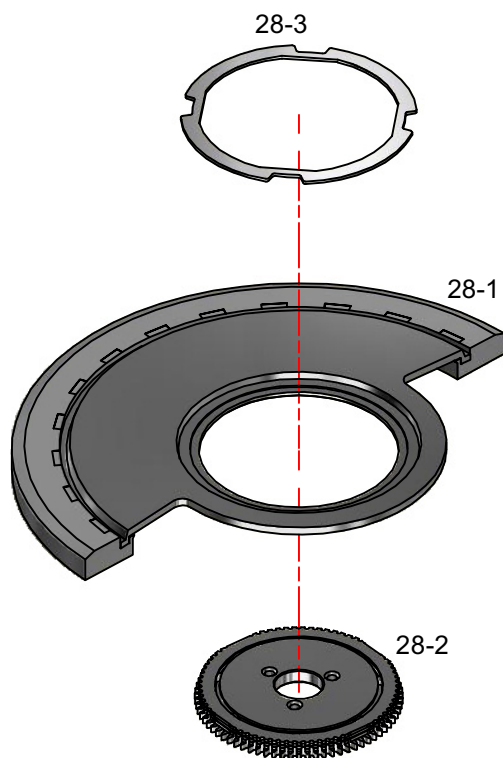
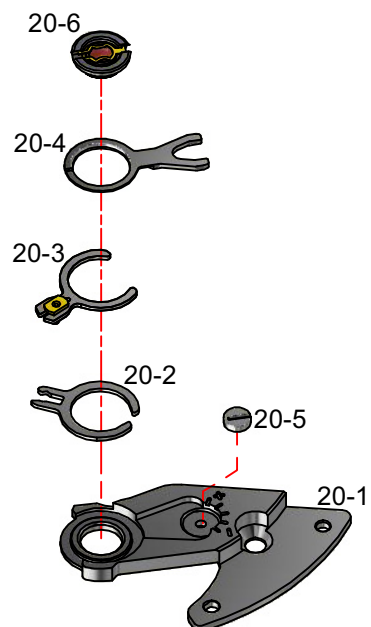
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:
Mécanisme automatique – Automatikmechanismus – Self-winding mechanism



Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:
Mécanisme calendrier – Kalendermechanismus – Calendar mechanism



Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Pont de balancier et masse oscillante – Unruhbrücke und Schwungmasse
– Balance bridge and oscillating weight



Informations générales**Pose des aiguilles**

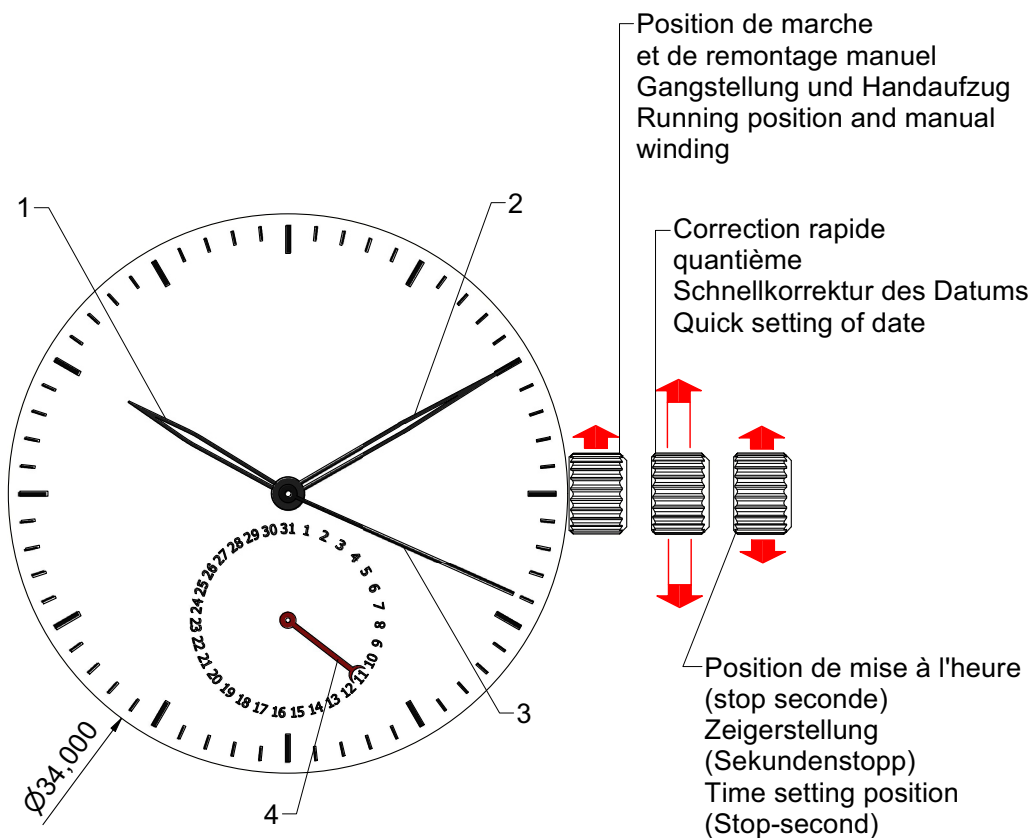
Les aiguilles doivent impérativement être posées sur le posage correspondant.

Allgemeine Informationen**Zeigersetzen**

Die Zeiger müssen unbedingt auf dem entsprechenden Werkhalter gesetzt werden.

General information**Fitting of hands**

It is imperative to fit the hands on the corresponding movement holder.

Fonctions**Funktionen****Functions**

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Aiguille indicateur de quantième

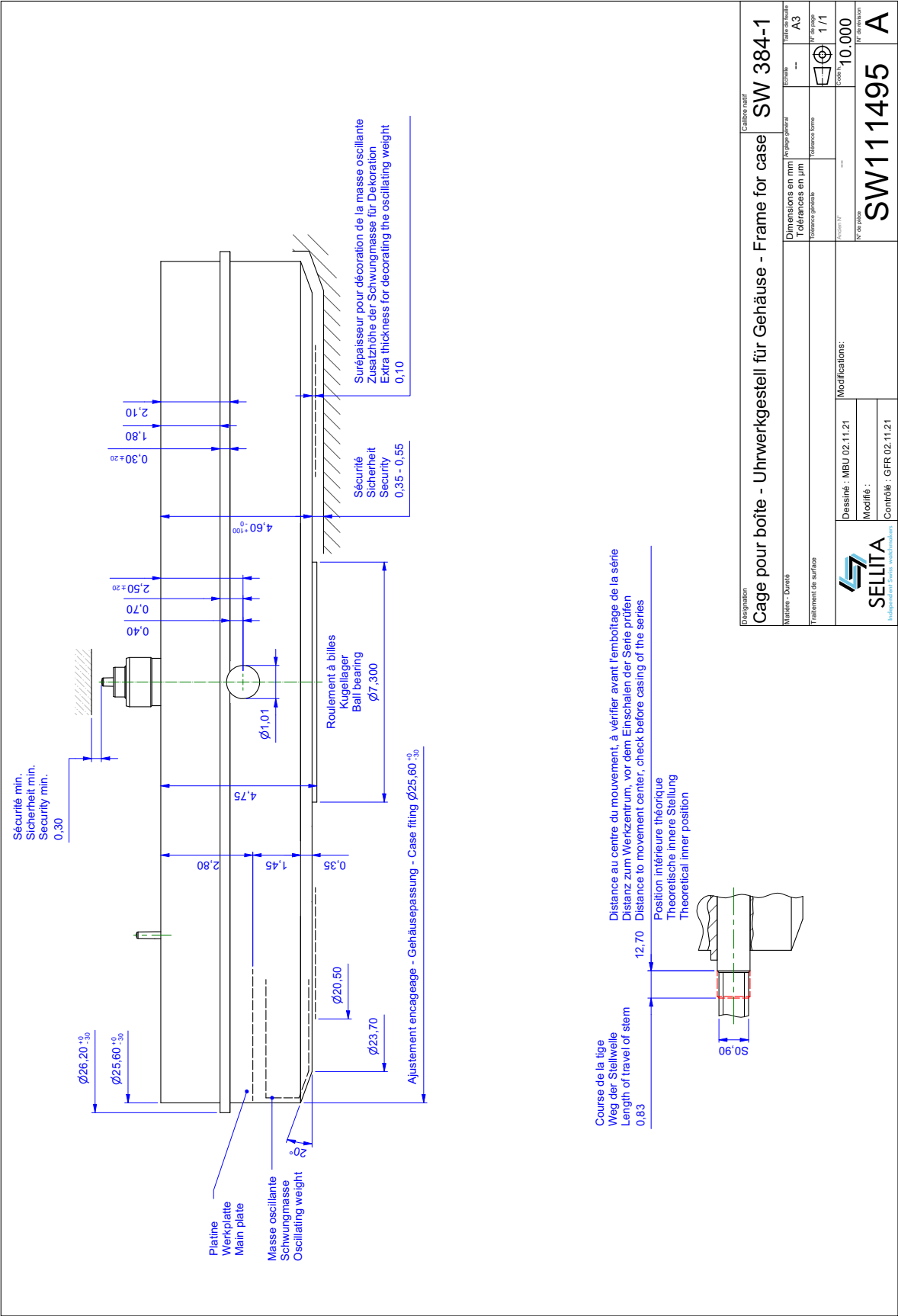
1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Datumanzeige

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Second hand
4. Day by hand

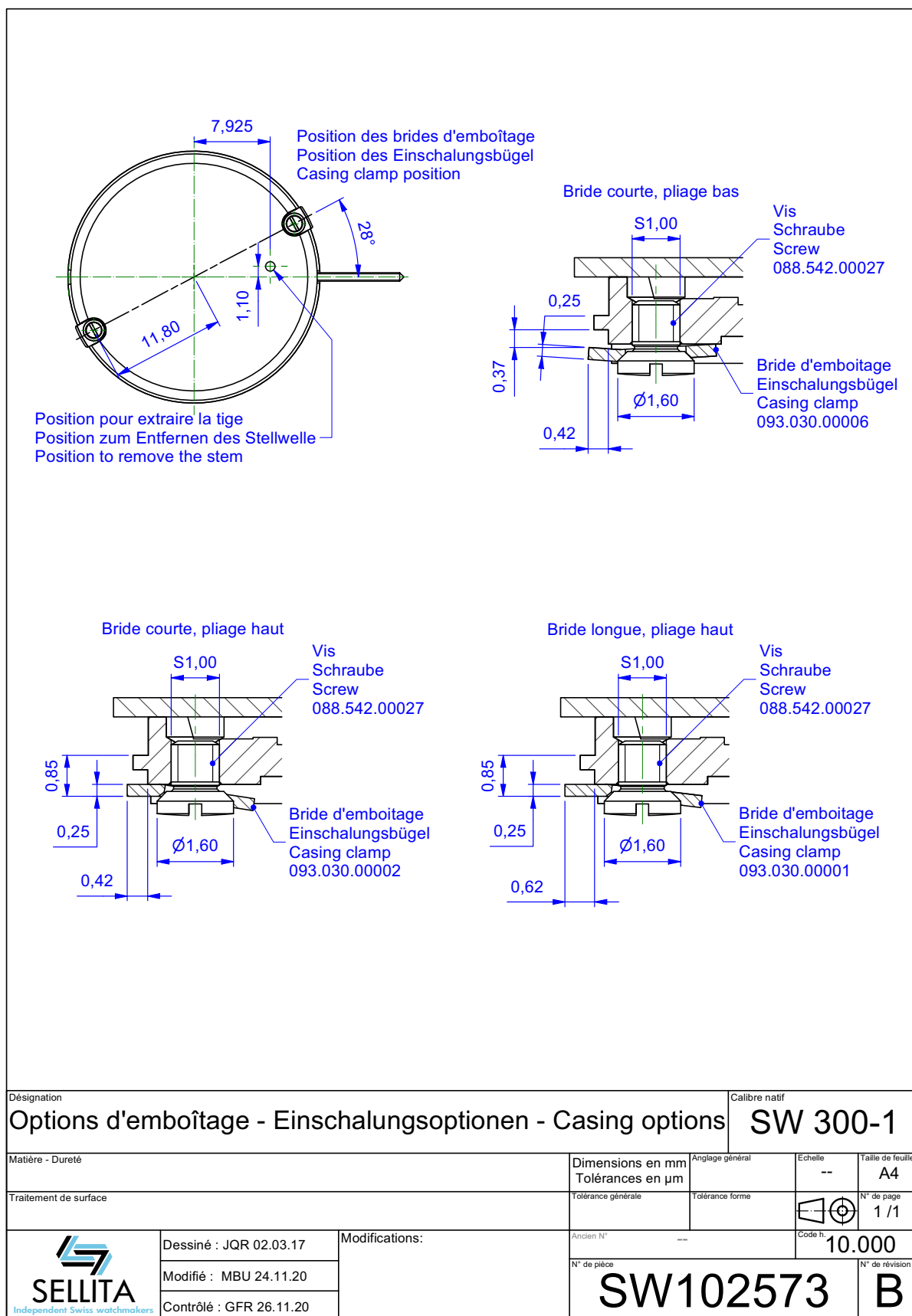
Extraction de la tige de remontoir – Entfernen der Aufzugwelle – Extraction of the winding stem

- | | | |
|---|---|--|
| 1) Tirer la tige de remontoir en position de mise à l'heure. | 1) Aufzugwelle in Zeigerstellung ziehen. | 1) Draw the winding stem into the hand-setting position. |
| 2) Presser sur l'axe de tirette à l'aide d'un tournevis Ø 1,00 mm. | 2) Mit einem Schraubendreher Ø 1,00 mm auf die Winkelhebelwelle drücken. | 2) Press on the setting lever axle with screw driver Ø 1,00 mm. |
| Eviter l'utilisation de pointes ou de brucelles pour cette opération, car la tirette risque de se coincer ou de détériorer le ressort de tirette. | Dabei sind keine spitzen Gegenstände (Pinzette, usw.) zu verwenden, da sonst der Winkelhebel zu tief eingedrückt wird und dadurch möglicherweise verklemmt oder die Winkelhebelfeder beschädigt wird. | Avoid pointed tools (tweezers or similar). They may jam the setting lever which will subsequently damage the setting lever spring. |
| 3) Sortir la tige de remontoir. | 3) Welle entfernen. | 3) Pull out the winding stem. |
| L'enlèvement de la tige est facilité par les portes-pièces commandés chez Sellita. | Mit speziellen Werkstückhaltern lässt sich die Aufzugwelle noch leichter entfernen. Sie sind bei Sellita erhältlich. | It is quite easy to remove the winding stem with particular movement holders. They are available at Sellita. |

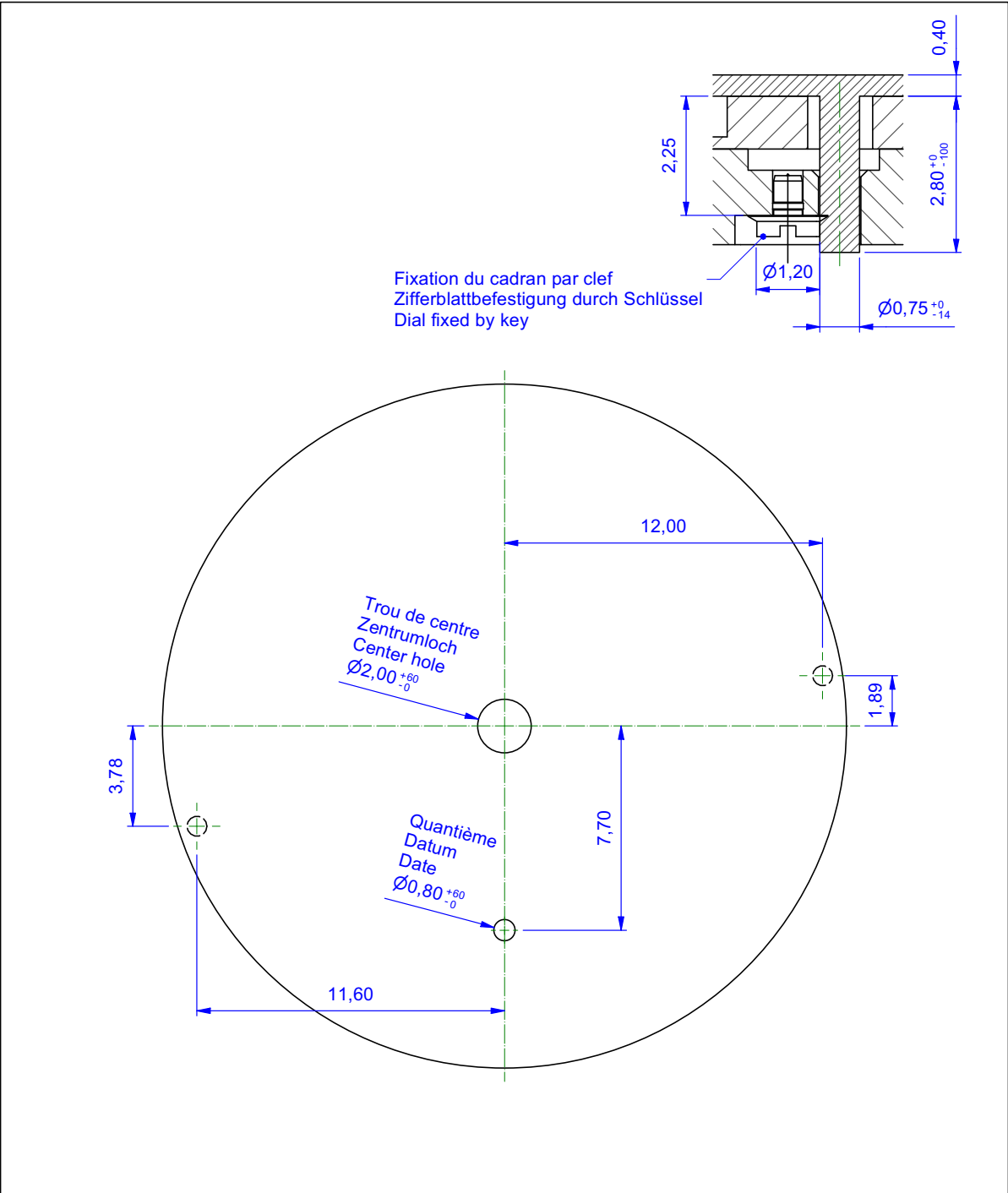
Cage pour boîte – Uhrwerkgestell für Gehäuse – Frame for case



Options d'emboîtement – Einschaltungsoptionen – Casing options



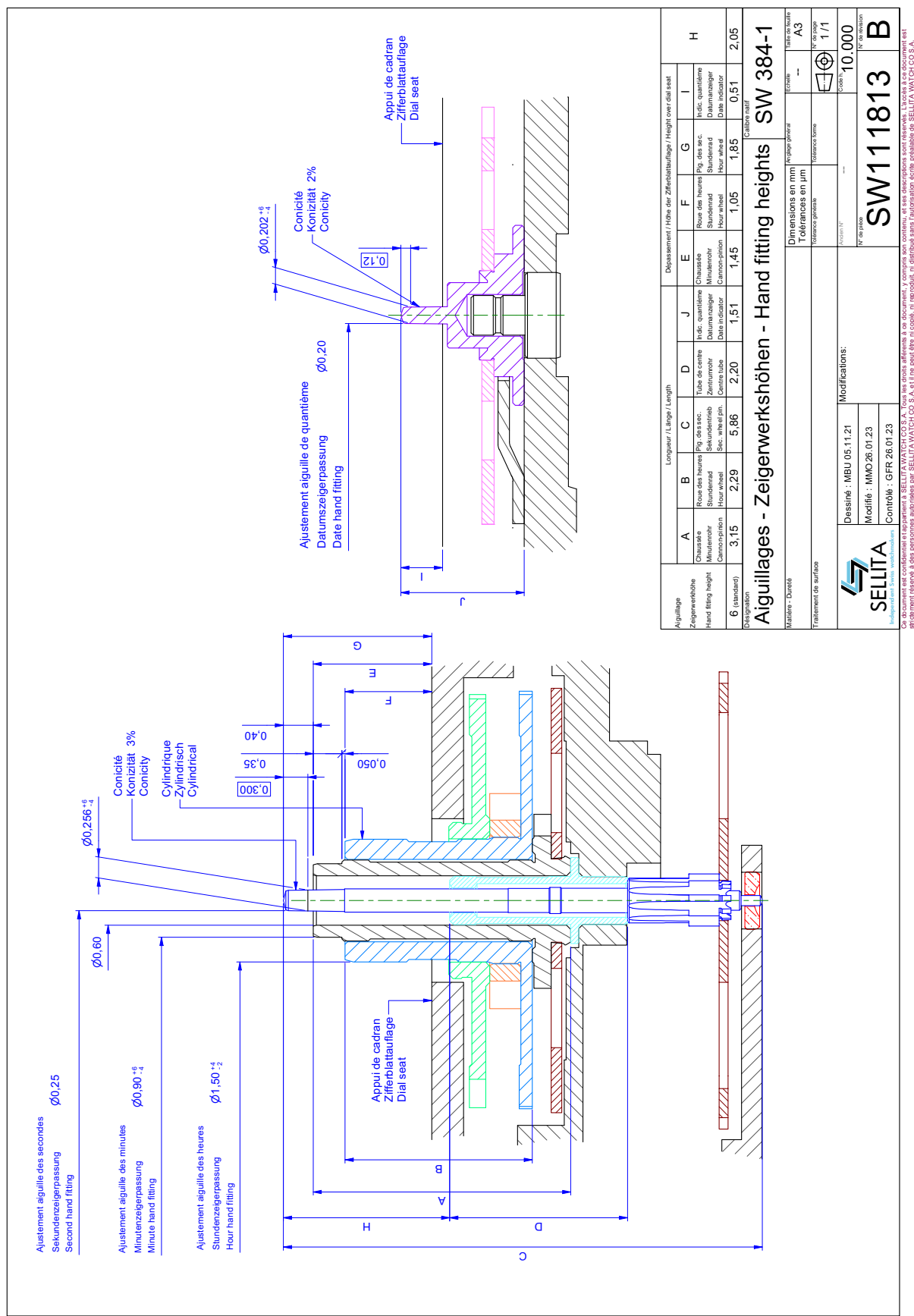
Indications pour cadran – Angaben für Zifferblatt – Indications for dial



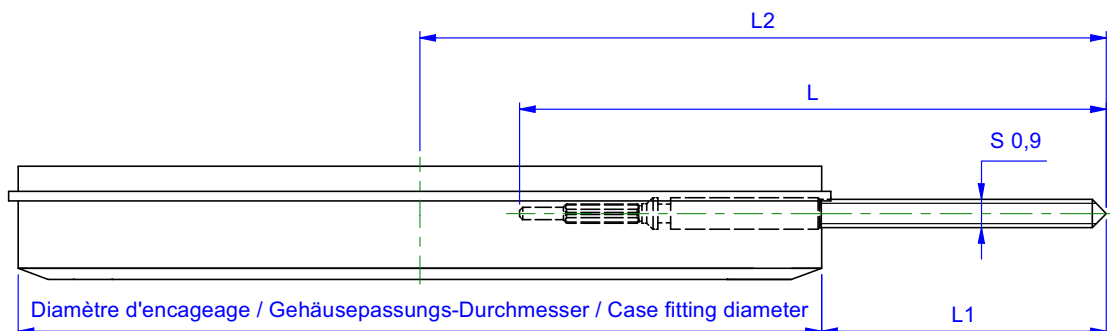
Désignation			Calibre natif		
Indications pour cadran - Angaben für das Zifferblatt - Indications for dial			SW 384-1		
Matière - Dureté		Dimensions en mm	Anglage général	Echelle	Taille de feuille
		Tolérances en μm		--	A4
Traitement de surface		Tolérance générale	Tolérance forme		N° de page
					1 / 1
	Dessiné : MBU 05.11.21	Modifications:		Code h.	10.000
	Modifié :				
	Contrôlé : GFR 05.11.21				
		N° de pièce		N° de révision	
		SW111495		A	

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

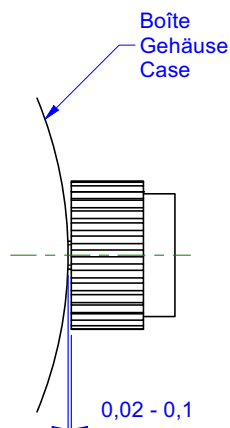
Aiguillages – Zeigerwerkhöhen – Hand fitting heights



Longueur de tige et position de couronne – Länge des Stellwelle und Kronenposition – Length of setting stem and crown position



Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L1	L2
Normal	18,70	9,08	21,88
Long	24	14,38	27,18



	Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de remontoir, il est nécessaire de contrôler lors de l'emboîtement que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,1 mm au maximum.
	Zur Vermeidung von Schäden am Werk infolge von zufälligen Schlägen auf die Krone der Aufzugswelle muss beim Werkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäuseteil überprüft werden, er darf höchstens 0,1 mm betragen.
	To prevent major damage to the movement if the winding stem crown is inadvertently knocked, it is necessary to make sure that the gap between the crown and the middle is no more than 0,1 mm when fixing the movement in its case.

Désignation Longueur de tige et position de couronne – Länge des Stellwelle und Kronenposition – Length of setting stem and crown position				Calibre natif SW300-1	
Matière - Dureté		Dimensions en mm Tolérances en µm	Anglage général	Echelle --	Taille de feuille A4
Traitement de surface		Tolérance générale	Tolérance forme		N° de page 1 / 1
 Dessiné : RGU 26.08.13 Modifié : MBU 13.03.20 Contrôlé : GFR 13.03.20		Ancien N° --		Code h. 10.000	
		N° de pièce SW104488		N° de révision A	

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

Couronne vissée: positions – Geschraubte Krone: Stellungen – Screwed crown: positions

Force du ressort
Federkraft
Force of spring

max. 13N

sans calendrier ohne Kalender without calendar		avec calendrier mit Kalender with calendar	
course de la tige Weg der Stellwelle travel of setting stem		course de la tige Weg der Stellwelle travel of setting stem	
C	0,83	C1	0,46
		C2	0,37

Fonction
Funktion
Function

Couronne vissée
Krone zugeschraubt
Crown tightened

Sûreté
Sicherheit
Security

Sûreté
Sicherheit
Security

Remonter
Aufziehen
Wind up

Correction de la date
Datum einstellen
Adjust date

Mise à l'heure
Zeiger stellen
Adjust time

min. 9N

Position neutre
Neutrale Stellung
Neutral position

Désignation Couronne vissée: positions – Geschraubte Krone: Stellungen – Screwed crown: positions			Calibre natif SW 300-1	
Matière - Dureté		Dimensions en mm Tolérances en μm	Anglage général	Echelle --
Traitement de surface		Tolérance générale	Tolérance forme	Taille de feuille A4
		Andien N°	N° de page 1 / 1	
		N° de pièce	Code h.	
		SW105667		N° de révision A

Ce document est confidentiel et appartient à SELITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELITA WATCH CO S.A.

Cette page est laissée vide intentionnellement en cas d'impression recto-verso

Diese Seite wird absichtlich leer gelassen für den Fall, dass doppelseitig gedruckt wird

This page has deliberately been left blank in case of double sided printing

SELLITA SW384-1

Modifications comparées aux versions précédentes

Änderungen gegenüber vorhergehenden Versionen

Modifications compared with previous versions

Version	Date Datum Date	Modifications	Änderung	Modification	Page Seite Page
05	09.09.2024	Informations barillet	Federhaus Informationen	Barrel information	3
04	02.03.2023	Lubrification	Schmierung	Lubrication	17
03	26.01.2023	Mise à jour complète	Komplettes Update	Full update	-
02	11.11.2022	Couple des vis pos. 103, 105 et 106	Anzugsmoment der schrauben Pos. 103, 105 und 106	Torque for screws pos. 103, 105 and 106	15, 17
01	08.11.2021	Version de base	Basis Version	Basic version	-

Ce document est disponible sur:

Dieses Dokument finden Sie auf der Seite von:

This document is available on:

www.sellita.ch



SELLITA WATCH Co S.A.

Crêt-du-Loche 11
CH-2301 La Chaux-de-Fonds
Tél: +41 32 967 99 67
E-mail: info@sellita.ch